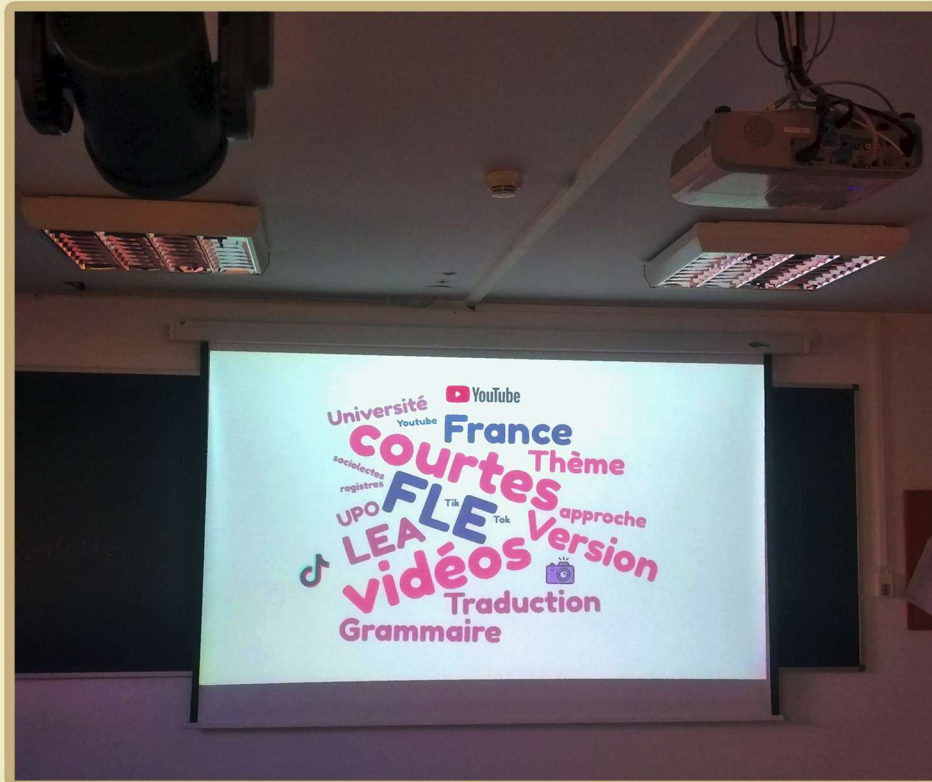




Imagen y diseño de Raquel García Fuentes (imagen de fondo creada con Nínxge de Moss, Aula: E4L24, UPO)



DIDTRAC

13 de mayo de 2024

III Seminario Internacional de Didáctica del FLE y el ELE
en Francia desde la vertiente traductológica



Facultad de Humanidades

Financia: Facultad de Humanidades
Universidad Pablo de Olavide de Sevilla



Entre las variadas salidas profesionales e investigadoras que brinda el Grado de Traducción e Interpretación ocupa un lugar insoslayable la enseñanza de la Traducción, ELE (Español Lengua Extranjera) y FLE (Francés Lengua Extranjera). En un espacio de diversidad educativa como el propugnado por el EEES, deviene imperativo indagar en las metodologías existentes para enseñar las prácticas traslativas. Más allá de dar a conocer las diferentes posibilidades académicas que ofrece el contexto francés para las personas versadas en Traducción, el seminario DIDTRAC se propone analizar, desde un prisma comparativo con otros países europeos, los diferentes enfoques con los que se imparten las lenguas extranjeras en la Educación Superior francesa y cómo se utiliza la traducción como recurso didáctico para enseñar las lenguas.

Dirección y organización de Seminario:

Prof.^a Dra. Raquel García Fuentes (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla)

Comité científico:

Prof. Dr. Jordi Luengo López (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla)

Prof.^a Dra. Évelyne Ricci (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Prof.^a Dra. Julia Lobato Patricio (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla)

Prof.^a Dra. Isabel Jiménez Gutiérrez (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla)

Prof.^a Dra. Raquel García Fuentes (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla)

Inscripción al Seminario:

Las personas interesadas en asistir pueden inscribirse a través del siguiente **enlace** o en el código QR previo:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdws-XfvxdvcZSgjGYwtpL0vodjo96TSq4SkYpg-sIchSsXQ/viewform?usp=sf_link

Secretaría técnica: Prof.^a D.^a Inmaculada Respaldiza Salas (irespaldiza@upo.es)

LUNES 13 DE MAYO DE 2024

De 13.00 h a 14.30 h

Sala de Grados de la Biblioteca (Edificio 25)

Presentación del Seminario

De 13.00 h a 13.15 h

Prof.^a Dña. Sara Estévez Aubry (Université Paris-Est Créteil)

Conferencia : *El uso de documentos audiovisuales breves para la enseñanza del ELE y materias versadas en la traducción en la Universidad francesas*

De 13.15 h a 14.30 h

Con esta intervención, presentaremos algunas experiencias didácticas llevadas a cabo durante el curso 2023/2024 en la Universidad Paris-Est Créteil. Reflexionaremos sobre el uso de la traducción que se hace en Francia para enseñanza de las lenguas extranjeras y expondremos las conclusiones a las que hemos llegado tras la utilización de documentos audiovisuales breves en el aula. Además, ahondaremos en las posibles vías de acceso que tiene el estudiantado en Traducción e Interpretación a la enseñanza del español como L2 o como lengua extranjera en Francia, ya sea en la educación secundaria o en estratos educativos superiores.